

**Vokietija, VFR-Offenbach am Main: Draudimo paslaugos**  
**OJ S 45/2021 05/03/2021**  
**Skelbimas apie pirkimą**  
**Paslaugos**

**Teisinis pagrindas:**  
Direktyva 2014/24/ES

---

**I dalis: Perkančioji organizacija**

**I.1. Pavadinimas ir adresai**

Oficialus pavadinimas: Stadt Offenbach am Main  
Nacionalinis registracijos Nr.: 06413000  
Adresas: Berliner Str. 100  
Miestas: Offenbach am Main  
NUTS kodas: DE713 Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt  
Pašto kodas: 63065  
Šalis: Vokietija  
Asmuo ryšiams: Rechtsamt, Zentrale Vergabestelle  
El. paštas: [vergabestelle@offenbach.de](mailto:vergabestelle@offenbach.de)  
Telefonas: +49 6980652976  
Faksas: +49 6980652549  
**Interneto adresas (-ai):**  
Pagrindinis adresas: [www.offenbach.de](http://www.offenbach.de)  
Pirkėjo profilio adresas: <https://www.had.de>

**I.3. Komunikavimas**

Neribota, visapusiška tiesioginė ir nemokama prieiga prie pirkimo dokumentų suteikiama:  
[https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-177ceade9b3-432354fab7409fc](https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-177ceade9b3-432354fab7409fc)  
Daugiau informacijos galima gauti pirmiau nurodytu adresu  
Pasiūlymai arba prašymai dalyvauti turi būti siunčiami elektroniniu būdu per: [www.had.de](http://www.had.de)

**I.4. Perkančiosios organizacijos tipas**

Regiono ar vietos valdžios institucija

**I.5. Pagrindinė veikla**

Bendros viešosios paslaugos

---

**II dalis: Objektas**

**II.1. Pirkimo apimtis**

**II.1.1. Pavadinimas**

Berufsunfähigkeitsversicherung  
Nuorodos numeris: 2021-13 D

**II.1.2. Pagrindinis BVPŽ kodas**

66510000 Draudimo paslaugos

**II.1.3.**

## **Sutarties tipas**

Paslaugos

### **II.1.4. Trumpas aprašymas**

Berufsunfähigkeitsversicherung.

### **II.1.5. Numatoma bendra vertė**

### **II.1.6. Informacija apie pirkimo dalis**

Ši sutartis suskaidyta į pirkimo dalis: ne

## **II.2. Aprašymas**

### **II.2.3. Įgyvendinimo vieta**

NUTS kodas: DE713 Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Stadt Offenbach am Main Berliner Str. 100 63065 Offenbach am Main

### **II.2.4. Pirkimo aprašymas**

Im Rahmen der Fürsorge und vor dem Hintergrund der besonderen Aufgaben und Gefahren, die die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit mit sich bringt, möchte die Stadt Offenbach eine eventuelle Versorgungslücke schließen und für einige Bedienstete eine Berufsunfähigkeitsversicherung abschließen. Summe Aktuell 62 Personen, Perspektivisch 72 Personen.

### **II.2.5. Sutarties skyrimo kriterijai**

Toliau pateikti kriterijai

Kokybės kriterijus - Vardas: Nachhaltigkeitskriterien / Lyginamasis svoris: 5,00

Kaina - Lyginamasis svoris: 95,00

### **II.2.6. Numatoma vertė**

### **II.2.7. Sutarties, preliminariosios sutarties ar dinaminės pirkimo sistemos taikymo trukmė**

Pradžia: 01/07/2021

Ši sutartis gali būti pratęsta: taip

Pratęsimų aprašymas:

Dieser Kollektivvertrag wird auf unbegrenzte Zeit geschlossen. Beide Parteien können diesen Vertrag jährlich mit einer Frist von 3 Monaten zum Jahresende, erstmals zum 30.6.2023, ordentlich in Textform nach Maßgabe des beigefügten Vertragsentwurfes kündigen.

### **II.2.9. Informacija apie kviečiamų kandidatų skaičiaus apribojimus**

Numatomas mažiausias skaičius: 3

### **II.2.10. Informacija apie alternatyvius pasiūlymus**

Leidžiama pateikti alternatyvius pasiūlymus: ne

### **II.2.11. Informacija apie pasirinkimo galimybes**

Pasirinkimo galimybės: ne

### **II.2.13. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

### **II.2.14. Papildoma informacija**

### III.1. Dalyvavimo sąlygos

#### III.1.1. Tinkamumas vykdyti profesinę veiklą, įskaitant reikalavimus, susijusius su įtraukimu į profesinius ar prekybos registrus

Sąlygų sąrašas ir trumpas aprašymas:

Eignungsleihe

1. Ein Bewerber kann im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle sowie die technische und berufliche Leistungsfähigkeit die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch nehmen, wenn er nachweist, dass ihm die für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung stehen werden, indem er beispielsweise eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieser Unternehmen vorlegt. Diese Möglichkeit besteht unabhängig von der Rechtsnatur der zwischen dem Bewerber und den anderen Unternehmen bestehenden Verbindungen. Ein Bewerber kann jedoch im Hinblick auf Nachweise für die erforderliche berufliche Leistungsfähigkeit wie Ausbildungs- und Befähigungsnachweise nach § 46 Absatz 3 Nummer 6 VgV oder die einschlägige berufliche Erfahrung die Kapazitäten anderer Unternehmen nur dann in Anspruch nehmen, wenn diese die Leistung erbringen, für die diese Kapazitäten benötigt werden.
2. Der Auftraggeber überprüft im Rahmen der Eignungsprüfung, ob die Unternehmen, deren Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung bestimmter Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, die entsprechenden Eignungskriterien erfüllen und ob Ausschlussgründe vorliegen. Legt der Bewerber eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung nach § 50 VgV vor, so muss diese auch die Angaben enthalten, die für die Überprüfung nach Satz 1 erforderlich sind. Der Auftraggeber schreibt vor, dass der Bewerber ein Unternehmen, das das entsprechende Eignungskriterium nicht erfüllt oder bei dem zwingende Ausschlussgründe nach § 123 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen vorliegen, ersetzen muss. Er schreibt vor, dass der Bewerber auch ein Unternehmen, bei dem fakultative Ausschlussgründe nach § 124 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen vorliegen, ersetzen muss. Der Auftraggeber kann dem Bewerber dafür eine Frist setzen.
3. Nimmt ein Bewerber die Kapazitäten eines anderen Unternehmens im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit in Anspruch, so schreibt der Auftraggeber eine gemeinsame Haftung des Bewerbers oder Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe vor.
4. Die Absätze 1 bis 3 gelten auch für Bewerber- oder Bietergemeinschaften.

#### III.1.2. Ekonominė ir finansinė padėtis

Atrankos kriterijų sąrašas ir trumpas aprašymas:

Mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen sind:

- Eigenklärung zum Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Der Gesamtumsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Der Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Dienstleistungen und andere Leistungen im ausgeschriebenen Geschäftsbereich also solche betrifft, die mit der in diesem Verfahren zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

#### III.1.3. Techniniai ir profesiniai pajėgumai

Atrankos kriterijų sąrašas ir trumpas aprašymas:

Mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen sind:

1. Eigenerklärung zu Angaben zur Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren  
Folgende Angaben werden als Mindestanforderungen gefordert:  
Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der in diesem Verfahren zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.
2. Eigenerklärung zu Beschreibung der Maßnahmen zur Qualitätssicherung des Unternehmens.

#### **IV dalis: Procedūra**

---

##### **IV.1. Aprašymas**

###### **IV.1.1. Procedūros tipas**

Konkurso procedūra su derybomis

###### **IV.1.3. Informacija apie preliminarią sutartį arba dinaminę pirkimo sistemą**

###### **IV.1.4. Informacija apie sprendimų ar pasiūlymų skaičiaus mažinimą derybų ar dialogo metu**

Taikoma į etapus suskirstyta procedūra, kad būtų laipsniškai sumažintas aptartinių sprendimų ar pasiūlymų, dėl kurių bus deramasi, skaičius

###### **IV.1.5. Informacija apie derybas**

Perkančioji organizacija turi teisę paskirti sutartį remdamasi pirminiais pasiūlymais ir nevedama derybų

###### **IV.1.8. Informacija apie Sutartį dėl viešųjų pirkimų (SVP)**

Ar pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų?: taip

##### **IV.2. Administracinė informacija**

###### **IV.2.2. Pasiūlymų ar prašymų dalyvauti priėmimo terminas**

Data: 02/04/2021 Vietos laikas: 10:00

###### **IV.2.3. Kvietimų pateikti pasiūlymus ar dalyvauti pirkimo procedūroje išsiuntimo atrinktiems kandidatams numatyta data**

###### **IV.2.4. Kalbos, kuriomis gali būti teikiami pasiūlymai ar prašymai dalyvauti**

Vokiečių kalba

###### **IV.2.6. Minimalus laikotarpis, per kurį dalyvis privalo užtikrinti pasiūlymo galiojimą**

Pasiūlymas turi galioti iki: 01/07/2021

#### **VI dalis: Papildoma informacija**

---

##### **VI.1. Informacija apie periodiškumą**

Tai pasikartojantis pirkimas: ne

##### **VI.3. Papildoma informacija**

Die Frist zur Beantwortung von Teilnehmerfragen wird festgelegt auf den 29.3.2021  
Es handelt sich um ein 2 stufiges Vergabeverfahren. Zunächst läuft nur der Teilnahmewettbewerb. Die Angebotsabgabe erfolgt erst mit Stufe 2.

Teilnahmeanträge dürfen nur elektronisch über die Workflow der Vergabeplattform eingereicht werden (nicht per E-Mail oder Fax!).

## **VI.4. Peržiūros procedūros**

### **VI.4.1. Peržiūros institucija**

Oficialus pavadinimas: Vergabekammer des Landes Hessen / Regierungspräsidium Darmstadt

Adresas: Wilhelminenstraße 1-3

Miestas: Darmstadt

Pašto kodas: 64283

Šalis: Vokietija

El. paštas: [Vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:Vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefonas: +49 6151126603

Faksas: +49 6151125816

Interneto adresas: <https://rp-darmstadt.hessen.de/planung/%C3%B6ffentliches-auftragswesen>

### **VI.4.2. Už tarpininkavimą atsakinga įstaiga**

Oficialus pavadinimas: Vergabekammer des Landes Hessen / Regierungspräsidium Darmstadt

Adresas: Wilhelminenstraße 1-3

Miestas: Darmstadt

Pašto kodas: 64283

Šalis: Vokietija

El. paštas: [Vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:Vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefonas: +49 6151126603

Faksas: +49 6151125816

Interneto adresas: <https://rp-darmstadt.hessen.de/planung/%C3%B6ffentliches-auftragswesen>

### **VI.4.3. Peržiūros procedūra**

Tiksli informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us):

Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

### **VI.4.4. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą**

Oficialus pavadinimas: Vergabekammer des Landes Hessen / Regierungspräsidium Darmstadt

Adresas: Wilhelminenstraße 1-3

Miestas: Darmstadt

Pašto kodas: 64283

Šalis: Vokietija

El. paštas: [Vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:Vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefonas: +49 6151126603

Faksas: +49 6151125816

Interneto adresas: <https://rp-darmstadt.hessen.de/planung/%C3%B6ffentliches-auftragswesen>

## **VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data**

02/03/2021